

31995L0043

1995.8.3.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 184/21

A BIZOTTSÁG 95/43/EK IRÁNYELVE
(1995. július 20.)

a 89/48/EGK irányelvet kiegészítve, a szakoktatás és szakképzés elismerésének második általános rendszeréről szóló 92/51/EGK tanácsi irányelv C. és D. mellékletének módosításáról

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a 94/38/EK bizottsági irányelvvvel ⁽¹⁾ módosított, a 89/48/EGK irányelvet kiegészítve, a szakoktatás és szakképzés elismerésének második általános rendszeréről szóló, 1992. június 18-i 92/51/EGK tanácsi irányelvre ⁽²⁾ és különösen annak 15. cikkére,

mivel amikor a Bizottság a C. vagy a D. mellékletben lévő felsorolásnak egy oktatási vagy képzési kurzussal való kibővítésére vagy abból egy kurzus elhagyására irányuló indokolt kérelmet vizsgál, a 92/51/EGK irányelv 15. cikkének (2) bekezdése szerint elsősorban azt kell vizsgálnia, hogy a szóban forgó kurzus által a képesítés birtokosa részesül-e az 1. cikk a) pontja első bekezdése második francia bekezdésének i. pontjában említett felsőfokú képzéssel összehasonlítható szintű szakoktatásban és szakképzésben, és ugyanolyan felelősség mellett hasonló szintű feladatokat lát-e el;

mivel a holland kormány indokolt kérelmet terjesztett elő a 92/51/EGK irányelv C. és D. mellékletének módosítására, az osztrák kormány pedig indokolt kérelmet terjesztett elő a D. melléklet módosítására;

mivel különösen a 92/51/EGK irányelv C. mellékletébe Hollandia tekintetében felveendő képzési kurzusok megfeleltethetők a mellékletben már felsoroltaknak szerkezetük és időtartamuk, valamint az általuk nyújtott felelősség és feladatok szintje tekintetében;

mivel a 92/51/EGK irányelv 2. cikkének megfelelően ennek az irányelvnek a rendelkezései nem alkalmazhatók az A. mellékletben felsorolt irányelvek valamelyikének hatálya alá tartozó tevékenységekre – ideértve azon irányelveket, amelyeket a hatályuk alá tartozó munkaviszonyban végzett, B. mellékletben felsorolt tevékenységek vonatkozásában kell alkalmazni – még akkor sem, ha a tagállam állampolgára elvégezte a D. mellékletben említett „különleges szerkezeti felépítésű képzések” valamelyikét;

mivel különösen a 92/51/EGK irányelv D. mellékletébe Hollandia és Ausztria tekintetében felveendő képzések szerkezetükben és időtartamukban megfeleltethetők a C. melléklet egyes

képzéseinek, valamint a D mellékletben már szereplő egyes képzéseknek, és változatlanul 13 éves vagy annál hosszabb teljes időtartamot írnak elő;

mivel a 92/51/EGK irányelv 17. cikke (2) bekezdésének megfelelően és az általános rendszer hatékonyságának növelése érdekében azoknak a tagállamoknak, amelyek oktatási vagy képzési kurzusai szerepelnek a D. mellékletben, meg kell küldeniük az érintett oklevelek listáját a Bizottságnak és a többi tagállamnak;

mivel a 92/51/EGK irányelv C. és D. mellékletének könnyebb érthetősége érdekében a módosított listákat közzé kell tenni;

mivel az ezen irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak a 92/51/EGK irányelv 15. cikkével létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 92/51/EGK irányelv C. és D. melléklete az I. mellékletben foglaltaknak megfelelően módosul.

2. cikk

A 92/51/EGK irányelv C. és D. mellékletében szereplő oktatási és képzési kurzusok módosított listáját ezen irányelv II. melléklete tartalmazza.

3. cikk

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek 1995. október 31-ig megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

⁽¹⁾ HL L 217., 1994.8.23., 8. o.

⁽²⁾ HL L 209., 1992.7.24., 25. o.

4. cikk

Ez az irányelv az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő 20. napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 1995. július 20-án.

a Bizottság részéről

Mario MONTI

a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

A. A C. melléklet a következőképpen módosul:

1. a) Az „1. Paramedicinális és szociálpedagógiai képzések” pont a „Luxemburgban” cím alatt a „gyermekgondozó (éducateur/trice) képzése” utolsó francia bekezdés után a következő címmel és a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„Hollandiában:

- állatorvosi asszisztens (»dierenartassistent«).

- b) Az „1. Paramedicinális és szociálpedagógiai képzések” pontban az „amely képesítések megszerzéséhez összesen legalább 13 éves oktatás és szakképzés szükséges, amely a következőket tartalmazza:” cím az utolsó francia bekezdés után a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„– vagy állatorvosi asszisztens (»dierenartassistent«) esetében Hollandiában három év szakképzés szakiskolában (»MBO« – rendszer), vagy három év szakképzés a duális gyakornoki rendszerben (»LLW«), mindkettőt záróvizsga követi.”

2. a) A „3. Tengerhajózási ágazat a) tengeri fuvarozás” pontban a „Hollandiában” cím a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„– VTS tisztviselő (»VTS-functionaris«).”

- b) A „3. Tengerhajózási ágazat a) tengeri fuvarozás” pont az „amelyekhez a következő képzés szükséges:” címében a

„– Hollandiában a teljes képzési idő 14 év, amelyből legalább két évet szakképzési intézményben kell eltölteni, tizenkét hónapos szakmai gyakorlattal kiegészítve,” francia bekezdés helyébe a következő francia bekezdés lép:

„– Hollandiában:

- az első tiszt part menti fuvarozásban részt vevő hajón (kiegészítő képzéssel) [»stuurman kleine handelsvaart (met aanvulling)«], és az (okleveles) gépjárművezető (»diploma motordrijver«) esetében a teljes képzési idő 14 év, amelyből legalább két évet szakképzési intézményben kell eltölteni, tizenkét hónapos szakmai gyakorlattal kiegészítve,
- a VTS tisztviselő (»VTS-functionaris«) esetében a teljes képzési idő legalább 15 év, amelyből legalább három év felsőszintű szakképzés (»HBO«) vagy középszintű szakképzés (»MBO«), amelyet legalább tizenkét heti elméleti képzést tartalmazó nemzeti és regionális szakosító képzések követnek, amelyek mindegyikét záróvizsga követi.”

3. a) A „4. Technikusi ágazatok” pont a „Hollandiában” cím alatt a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„– műfogsorkészítő (»standprotheticus«).”

- b) A „4. Technikusi ágazatok” pont „Hollandiában” címében a „végrehajtó” francia bekezdést követő rész helyébe a következő lép:

„amelyekhez a következő tanulmányok és szakképzés szükségesek:

- a végrehajtó (»gerechtsdeurwaarder«) esetében összesen tizenkilenc év, beleértve a nyolcéves kötelező oktatást, majd a nyolcéves középfokú oktatást és annak keretén belül négyéves műszaki képzést, amely befejezését követően záróvizsgát kell tenni, és amelyet hároméves elméleti és gyakorlati szakképzés egészít ki,
- műfogsorkészítő (»standprotheticus«) esetében összesen 15 év teljes idő és három év részüdős képzés, beleértve a nyolc év alapfokú oktatást, majd a négy év középfokú oktatást, három év szakképzés teljesítését, amely fogtechnikusi elméleti és gyakorlati képzést tartalmaz, kiegészítve egy hároméves részüdős műfogsor-készítői képzéssel, amelyet záróvizsga követ.”

B. A D. melléklet a következő szakaszokkal egészül ki:

- a) „Hollandiában:

A következő szabályozott képzések:

- 15 évnél nem rövidebb teljes időtartamú szabályozott képzések, amelyek előfeltétele nyolc év alapfokú oktatás és négy év középfokú általános oktatás (»MAVO«), felkészítő szakoktatás (»VBO«) vagy magasabb szintű általános középfokú oktatás teljesítése, és amelyhez három- vagy négyéves képzés teljesítése szükséges középfokú szakképző főiskolán (»MBO«), amelyet záróvizsga követ,

- 16 évnél nem rövidebb teljes időtartamú szabályozott képzés, amelynek előfeltétele nyolc év alapkülső oktatás és négy év legalább felkészítő szakoktatás (»VBO«) vagy magasabb szintű általános középfokú oktatás teljesítése, és amelyhez legalább négyéves szakképzés teljesítése szükséges a gyakornoki rendszerben, amely tartalmaz legalább heti egy nap elméleti oktatást főiskolán és a többi napon gyakorlati képzést gyakorlati képzési központban vagy vállalatnál, és amelyet második vagy harmadik szintű záróvizsga követ.

A holland hatóságok megküldik a Bizottságnak és a többi tagállamnak az e melléklet hatálya alá tartozó képzési kurzusok listáját.”

b) „Ausztriában:

- A felsőszintű szakiskolák (»Berufsbildende Höhere Schulen«) és mezőgazdasági és erdészeti felsőoktatási intézmények (»Höhere Land- und Forstwirtschaftliche Lehranstalten«) képzései, beleértve a különleges formákat (»einschließlich der Sonderformen«), amelyek szerkezetét és szintjét a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések határozzák meg.

E képzések teljes hossza legalább 13 év, öt év szakképzést foglalnak magukban, és záróvizsga követi őket, amelynek letétele bizonyítja a szakmai alkalmasságot.

- A mesteriskolák (»Meisterschulen«), mesterosztályok (»Meisterklassen«), ipari mesteriskolák (»Werkmeisterschulen«) és építőműves iskolák (»Bauhandwerkerschulen«) képzései, amelyek szerkezetét és szintjét a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések határozzák meg.

E képzések teljes hossza legalább 13 év, kilenc év kötelező oktatást foglalnak magukban, amelyet legalább három év szakképzés követ szakosított iskolában vagy legalább három év képzés vállalatnál és párhuzamosan szakképző iskolában (»Berufsschule«), amelyek mindegyikét záróvizsga követi, és legalább egyéves képzés elvégzése egészíti ki mesteriskolában (»Meisterschulen«), mesterosztályban (»Meisterklassen«), ipari mesteriskolában (»Werkmeisterschulen«) vagy építőműves iskolában (»Bauhandwerkerschulen«). Az esetek többségében a képzési idő legalább 15 év, beleértve a szakmai gyakorlat idejét, amely megelőzi a képzést ezekben az intézményekben vagy részidős képzéssel együtt zajlik (legalább 960 órában).

Az osztrák hatóságok megküldik a Bizottságnak és a többi tagállamnak az e melléklet hatálya alá tartozó képzések listáját.”

II. MELLÉKLET

„AZ 1. CIKK A) PONTJA ELSŐ ALBEKEZDÉSE MÁSODIK FRANCIA BEKEZDÉSÉNEK II. PONTJÁBAN EMLÍTETT KÜLÖNLEGES SZERVEZETI FELÉPÍTÉSŰ KÉPZÉSEK FELSOROLÁSA

(A 92/51/EGK IRÁNYELV C. MELLÉKLETE)

1. Paramedicinális és szociálpedagógiai képzések

A következők képzése:

Németországban:

- gyermekápoló (»Kinderkrankenschwester/Kinderkrankenpfleger«),
- fizioterapeuta (»Krankengymnast(in)/Physiotherapeut(in)«) ⁽¹⁾
- foglalkozási- és munkaterapeuta (»Beschäftigungs- und Arbeitstherapeut(in)«),
- logopédus (»Logopäde/Logopädin«),
- szemész (»Orthoptist(in)«),
- államilag elismert képesítésű gyermekgondozó (»Staatlich anerkannte(r) Erzieher(in)«),
- államilag elismert képesítésű gyógypedagógus (»Staatlich anerkannte(r) Heilpädagoge(-in)«),
- orvosi laboratóriumi asszisztens (»medizinisch-technische(r) Laboratorium-Assistent(in)«),
- röntgenasszisztens (»medizinisch-technische(r) Radiologie-Assistent(in)«),
- funkció-diagnosztikai orvostechikai asszisztens (»medizinisch-technische(r) Assistent(in) für Funktionsdiagnostik«),
- állat-egészségügyi technikus (»veterinärmedizinisch-technische(r) Assistent(in)«),
- dietetikus (»Diätassistent(in)«),
- gyógyszerész technikus (»Pharmazieingenieur«), amely képesítést 1994. március 31. előtt a Német Demokratikus Köztársaságban vagy az új szövetségi tartományok területén szereztek,
- pszichiátriai szakápoló (»Psychiatrische(r) Krankenschwester/Krankenpfleger«),
- logopédus (»Sprachtherapeut(in)«),

Olaszországban:

- fogtechnikus (»odontotecnico«),
- látszerész (»ottico«),
- pedikűrös (»podologo«),

Luxemburgban:

- röntgenasszisztens (»assistant(e) technique médical(e) en radiologie«),
- orvosi laboratóriumi asszisztens (»assistant(e) technique médical(e) de laboratoire«),
- pszichiátriai szakápoló (»infirmier/ière psychiatrique«),
- műtősegéd – (»assistant(e) technique médical(e) en chirurgie«),
- gyermekápoló (»infirmier/ière puériculteur/trice«),
- aneszteziológiai szakápoló – (»infirmier/ière anesthésiste«),
- képezített gyógymasszőr (»masseur/euse diplômé(e)«),
- gyermekgondozó (»éducateur/trice«),

Hollandiában:

- állatorvosi asszisztens (»dierenartassistent«),

amely képesítések megszerzéséhez összesen legalább tizenhárom éves oktatás és szakképzés szükséges, amely a következőket tartalmazza:

- i. legalább hároméves, vizsgával záruló szakképzés szakiskolában, bizonyos esetekben egy- vagy két éves szaktanfolyammal kiegészítve, amely végén vizsgát kell tenni;
- ii. vagy legalább két és fél éves, vizsgával záruló szakképzés szakiskolában, amelyet legalább hat hónapos munkahelyi gyakorlat vagy legalább hat hónapos, jóváhagyott intézményben letöltendő szakmai gyakorlat egészít ki;

- iii. vagy legalább kétéves, vizsgával záruló szakképzés szakiskolában, amelyet legalább egyéves munkahelyi gyakorlat vagy legalább egyéves, jóváhagyott intézményben letöltendő szakmai gyakorlat egészít ki;
- iv. vagy az állatorvosi asszisztens (»dierenartassistent«) esetében Hollandiában három év szakképzés szakiskolában (»MBO« endszer), vagy három év szakképzés a duális gyakornoki rendszerben (»LLW«), mindkettőt záróvizsga követi.

A következők képzése:

Ausztriában:

- kontaktlencse-optikus (»Kontaktlinsenoptiker«),
- pedikűrös (»Fußpfleger«),
- hallókészülék-technikus (»Hörgeräteakustiker«),
- gyógyszerész (»Drogist«),

amely tizennégy év időtartamú oktatást és szakképzést jelent, beleértve legalább ötéves képzést strukturált képzési rendszerben, legalább három év időtartamú, részben a munkahelyen kapott képzésből, részben szakképzési intézetben biztosított képzésből álló szakmai képzésre, illetve szakmai gyakorlati és képzési időszakokra osztva, amelyet szakvizsga követ a szakma gyakorlására és a gyakornokok képzésére való jogosultság megszerzéséért,

- masszőr (»Masseur«),

amely legalább tizennégy év időtartamú oktatást és szakképzést jelent, beleértve ötéves képzést strukturált képzési rendszerben, amely kétéves időtartamú szakmai képzést, kétéves szakmai gyakorlati és képzési időszakot és egyéves képzést foglal magában, amelyet szakvizsga követ a szakma gyakorlására és a gyakornokok képzésére való jogosultság megszerzéséért,

- óvónő (»Kindergärtner/in«),
- gyermekgondozó (»Erzieher«),

amely tizenhárom év időtartamú oktatást és szakképzést jelent, beleértve ötéves szakosított iskolai szakképzést, amelyet záróvizsga követ.

2. Kézművesmesteri ágazat (»Mester/Meister/Maître«), amely az A. mellékletben felsorolt irányelvekben nem említett szakismeretekkel kapcsolatos oktatást és szakképzést tartalmazza

A következők képzése:

Dániában:

- látyszerész (»optometrist«),

ennek a képzésnek a teljes időtartama 14 év, beleértve az ötéves szakképzés időtartamát is, amely a képzést nyújtó intézményben megtartott két és fél éves elméleti képzésből, valamint két és fél éves munkahelyi szakmai gyakorlatból áll, amelynek végén az ipari tevékenységnek megfelelő elismert vizsgát kell tenni, és a vizsga sikeres letételét követően a vizsgázó jogosult a »Mester« cím használatára;

- ortopédiai technikus (»ortopaedimekaniker«),

ennek a képzésnek a teljes időtartama 12,5 év, beleértve a három és fél éves szakképzés időtartamát is, amely a képzést nyújtó intézményben megtartott hat hónapos elméleti képzésből, valamint hároméves munkahelyi szakmai gyakorlatból áll, amelynek végén az ipari tevékenységnek megfelelő elismert vizsgát kell tenni, és a vizsga sikeres letételét követően a vizsgázó jogosult a »Mester« cím használatára;

- ortopédiai cipész (»ortopaediskomager«),

ennek a képzésnek a teljes időtartama 13,5 év, beleértve a négy és fél éves szakképzés időtartamát is, amely a képzést nyújtó intézményben megtartott kétéves elméleti képzésből, valamint két és fél éves munkahelyi szakmai gyakorlatból áll, amelynek végén az ipari tevékenységnek megfelelő elismert vizsgát kell tenni, és a vizsga sikeres letételét követően a vizsgázó jogosult a »Mester« cím használatára.

Németországban:

- látyszerész (»Augenoptiker«),
- fogtechnikus (»Zahntechniker«),
- ortopédiai kötszerész és fűzőkészítő (»Bandagist«),
- hallókészülék-készítő (»Hörgeräteakustiker«),
- ortopédiai technikus (»Orthopädiemechaniker«),
- ortopédiai cipész (»Orthopädieschuhmacher«),

Luxemburgban:

- látszerész (»opticien«),
- fogtechnikus (»mécanicien dentaire«),
- hallókészülék-készítő (»audioprothésiste«),
- ortopédiai technikus / ortopédiai kötszerész és fűzőkészítő (»mécanicien orthopédiste/ bandagiste«),
- ortopédiai cipész (»orthopédiste-cordonnier«),

ezeknek a szakmáknak a teljes képzési ideje 14 év, beleértve a legalább öt éves, képzést strukturált képzési rendszerben, amely a képzést nyújtó intézményben megtartott elméleti képzésből, valamint munkahelyi szakmai gyakorlatból áll, amely végén vizsgát kell tenni, amely a szakipari tevékenységnek önálló vállalkozóként vagy alkalmazottként való gyakorlására jogosít.

Ausztriában:

- ortopédiai kötszerész és fűzőkészítő (»Bandagist«),
- fűzőkészítő (»Miederwarenerzeuger«),
- látszerész (»Optiker«),
- ortopédiai cipész (»Orthopädienschuhmacher«)
- ortopédiai technikus (»Orthopädietechniker«),
- fogtechnikus (»Zahntechniker«),
- kertész (»Gärtner«),

amely legalább tizennégy év időtartamú oktatást és szakképzést jelent, beleértve legalább öt éves képzést strukturált képzési rendszerben, legalább három év időtartamú, részben a munkahelyen kapott képzésből, részben szakképzési intézetben biztosított képzésből álló gyakornoki képzésre, illetve legalább két éves szakmai gyakorlati és képzési időszakra osztva, amelyet mestervizsga követ a szakma gyakorlására, gyakornokok képzésére és a »Meister« cím használatára való jogosultság megszerzéséért,

kézműves mesterek képzése a mezőgazdaság és az erdészet területén, nevezetesen

- mezőgazdasági mester (»Meister in der Landwirtschaft«),
- a vidéki házi gazdálkodás mestere (»Meister in der ländlichen Hauswirtschaft«),
- kertészeti mester (»Meister im Gartenbau«),
- a piaci kertészet mestere (»Meister im Feldgemüsebau«),
- gyümölcsstermesztési és -feldolgozási mester (»Meister im Obstbau und in der Obstverwertung«),
- szőlőtermesztési és borászmester (»Meister im Weinbau und in der Kellerwirtschaft«),
- tejtermelő mester (»Meister in der Molkerei- und Käsewirtschaft«),
- lótenyésztő mester (»Meister in der Pferdewirtschaft«),
- haltenyésztő mester (»Meister in der Fischereiwirtschaft«),
- baromfitenyésztő mester (»Meister in der Geflügelwirtschaft«),
- méhészmester (»Meister in der Bienenwirtschaft«),
- erdész mester (»Meister in der Forstwirtschaft«),
- erdőtelepítési és erdőmérnök mester (»Meister in der Forstgaten- und Forstpflgewirtschaft«),
- a mezőgazdasági raktározás mestere (»Meister in der landwirtschaftlichen Lagerhaltung«),

amely legalább tizenöt év időtartamú oktatást és szakképzést jelent, beleértve legalább hat éves képzést strukturált képzési rendszerben, legalább három év időtartamú, részben a munkahelyen kapott képzésből, részben szakképzési intézetben biztosított képzésből álló szakmai képzésre, illetve három éves szakmai gyakorlati és képzési időszakra osztva, amelyet mestervizsga követ a szakma gyakorlására, gyakornokok képzésére és a »Meister« cím használatára való jogosultság megszerzéséért.”

3. Tengerhajózási ágazat

a) fuvarozás

A következők képzése:

Dániában:

- hajóskapitány (»skibsfører«),
- első tiszt (»overstyrmand«),
- kormányos, fedélzeti tiszt (»enestyrmand, vagthavende styrmand«),
- fedélzeti tiszt (»vaghavende styrmand«),
- gépüzemvezető (»maskinchef«),
- géptiszt (»1. maskinmester«),
- géptéri őrszolgálatért felelős géptiszt (»1. maskinmester/vaghavende maskinmester«),

Németországban:

- kapitány part menti fuvarozásban részt vevő nagyhajón (»Kapitän AM«),
- kapitány part menti fuvarozásban részt vevő hajón (»Kapitän AK«),
- fedélzeti tiszt part menti fuvarozásban részt vevő nagyhajón (»Nautischer Schiffsoffizier AMW«),
- fedélzeti tiszt part menti fuvarozásban részt vevő hajón (»Nautischer Schiffsoffizier AKW«),
- C minősítésű gépüzemvezető (»Schiffsbetriebstechniker CT – Leiter von Maschinenanlagen«),
- C minősítésű gépkezelő (»Schiffsmaschinist CMA – Leiter von Maschinenanlagen«),
- C minősítésű hajógépüzemvezető (»Schiffsbetriebstechniker CTW«),
- C minősítésű hajógépkezelő – nálló szolgálatot teljesítő géptiszt (»Schiffsmaschinist CMAW – echnischer Alleinoffizier«),

Olaszországban:

- fedélzeti tiszt (»ufficiale di coperta«),
- géptiszt (»ufficiale di macchina«),

Hollandiában:

- első tiszt part menti fuvarozásban részt vevő hajón (kiegészítő képzéssel) (»stuurman kleine handelsvaart (met aanvulling)«),
- (okleveles) gépüzemvezető (»diploma motordrijver«),
- VTS tisztviselő (»VTS-functionaris«),

amelyekhez a következő képzés szükséges:

- Dániában kilenc év általános iskolai képzés, amelyet 17-36 hónapos alapképzés és/vagy tengeren töltött szolgálat követ, kiegészítve a következőkkel:
 - i. fedélzeti tisztek esetében egyéves szakképzés;
 - ii. egyéb beosztásokban hároméves szakképzés,
- Németországban a teljes képzési idő 14-18 év, beleértve a hároméves szakmai alapképzést és egy év tengeren töltött szolgálati időt, amelyet egy- vagy kétéves szakképzés követ, ha szükséges, kétéves navigációs gyakorlat teljesítésével kiegészítve,
- Olaszországban a teljes képzési idő 13 év, amelynek része a legalább ötéves, vizsgával záruló szakképzés, ha szükséges, szakmai gyakorlattal kiegészítve,
- Hollandiában:
 - i. az első tiszt part menti fuvarozásban részt vevő hajón (kiegészítő képzéssel) (»stuurman kleine handelsvaart (met aanvulling)«), és az (okleveles) gépüzemvezető (»diploma motordrijver«) esetében a teljes képzési idő 14 év, amelyből legalább két évet szakképzési intézményben kell eltölteni, tizenkét hónapos szakmai gyakorlattal kiegészítve;
 - ii. a VTS tisztviselő (»VTS-functionaris«) esetében a teljes képzési idő legalább 15 év, amelyből legalább három év felsőszintű szakképzés (»HBO«) vagy középszintű szakképzés (»MBO«), amelyet legalább tizenkét hetes elméleti képzést tartalmazó nemzeti és regionális szakosodási képzések, majd záróvizsga követ,

és amely képzéseknek a nemzetközi STCW-egyezmény (az 1978. évi Nemzetközi egyezmény a tengerészek képzéséről, képesítéséről és az őrszolgálat ellátásáról) hatálya alá tartozónak kell lennie.

b) Tengeri halászat

A következők képzése:

Németországban:

- mélytengeri halászati kapitány (»Kapitän BG/Fischerei«),
- part menti halászati kapitány (»Kapitän BLK/Fischerei«),
- fedélzeti tiszt, mélytengeri halászat (»Nautischer Schiffsoffizier BGW/Fischerei«),
- fedélzeti tiszt, part menti halászat (»Nautischer Schiffsoffizier BK/Fischerei«),

Hollandiában:

- első tiszt/első géptiszt V (»stuurman werktuigkundige V«),
- gépész IV (halászhajó) (»werktuigkundige IV visvaart«),
- első tiszt IV (halászhajó) (»stuurman IV visvaart«),
- első tiszt/első géptiszt VI (»stuurman werktuigkundige VI«),

amely foglalkozások gyakorlásához a következő képzés szükséges:

- Németországban a teljes képzési idő 14-18 év, beleértve a hároméves szakmai alapképzést és egy év tengeren töltött szolgálati időt, amelyet egy- vagy kétéves szakképzés követ, ha szükséges, kétéves navigációs gyakorlattal kiegészítve,
- Hollandiában a teljes képzési idő 13-15 év, amelyből legalább két évet szakképző intézményben kell eltölteni tizenkét hónapos szakmai gyakorlattal kiegészítve,

és amely képzésnek a Torremolinosi egyezmény (Nemzetközi egyezmény a halászhajók biztonságáról, 1977.) hatálya alatt elismert képzésnek kell lennie.

4. **Technikusi ágazatok**

A következők képzése:

Olaszországban:

- földmérő (»geometra«),
- képesített gazda (»perito agrario«),

amely foglalkozások gyakorlásához legalább 13 év szakközépiskolai képzés szükséges, amelyből nyolc év a kötelező iskolai képzés, azt követi az ötéves középfokú képzés, beleértve a hároméves szakképzést, amelynek befejezésekor szakmai érettségi vizsgát kell tenni és ki kell egészíteni:

- i. a földmérők esetében: földmérő irodában eltöltött legalább kétéves szakmai gyakorlattal vagy ötéves munkahelyi gyakorlattal;
- ii. a képesített gazda esetében: legalább kétéves szakmai gyakorlat teljesítésével,

amelyet záróvizsga követ.

Hollandiában:

- végrehajtó (»gerechtsdeurwaarder«),
- műfogsor-készítő (»tandprotheticus«),

amelyekhez a következő tanulmányok és szakképzés szükségesek:

- i. a végrehajtó (»gerechtsdeurwaarder«) esetében összesen 19 év oktatás és szakképzés szükséges, beleértve a nyolcéves kötelező oktatást, majd a nyolcéves középfokú oktatást és annak keretén belül négyéves műszaki képzést, amelynek a befejezését követően államvizsgát kell tenni, és ki kell egészíteni hároméves időtartamú elméleti és gyakorlati szakképzéssel;
- ii. műfogsor-készítő (»tandprotheticus«) esetében összesen 15 év teljes idő és három év részidős képzés szükséges, beleértve a nyolc év kötelező oktatást, majd a négy év középfokú oktatást, három év szakképzés teljesítését, amely fogtechnikusi elméleti és gyakorlati képzést tartalmaz, kiegészítve hároméves részidős műfogsor-készítói képzéssel, amelyet záróvizsga követ.

Ausztriában:

- erdész (»Förster«),
- műszaki tanácsadás (»Technisches Büro«),
- munkaerő-kölcsönzés (»Überlassung von Arbeitskräften – Arbeitsleihe«),

- munkaközvetítő (»Arbeitsvermittlung«),
- befektetési tanácsadó (»Vermögensberater«),
- magánnyomozó (»Berufsdetektiv«),
- biztonsági őr (»Bewachungsgewerbe«),
- ingatlanügynök (»Immobilienmakler«),
- ingatlankezelő (»Immobilienverwalter«)
- reklámügynökség (»Werbeagentur«),
- építésvezető (»Bauträger, Bauorganisator, Baubetreuer«),
- adósságbehajtó intézet (»Inkassoinstitut«),

amely legalább 15 év időtartamú oktatást és képzést jelent, magában foglalva nyolc év kötelező iskolai oktatást, amelyet legalább ötéves középfokú műszaki vagy kereskedelmi tanulmányok követnek, amelyet műszaki vagy kereskedelmi záróvizsga követ, kiegészítve legalább két év munkahelyi oktatással és képzéssel, amelyet a szakmai vizsga követ,

- biztosítási tanácsadó (»Berater in Versicherungsangelegenheiten«),

amely legalább 15 év időtartamú oktatást és képzést jelent, beleértve legalább hatéves képzést strukturált képzési rendszerben, hároméves szakiskolai képzésre, illetve hároméves szakmai gyakorlati és képzési időszakra osztva, amelyet záróvizsga követ.

- építőmester/tervezés és műszaki számítás (»Planender Baumeister«),
- ácsmester/tervezés és műszaki számítás (»Planender Zimmermeister«),

amely legalább 18 év időtartamú oktatást és képzést jelent, beleértve legalább kilenc év szakképzést négy év középfokú műszaki képzésre, illetve ötéves szakmai gyakorlatra és képzésre osztva, amelyet szakmai vizsga követ a szakma gyakorlására, gyakornokok képzésére való jogosultság megszerzéséért, amennyiben e képzés az épületek tervezéséhez, műszaki számítások elvégzéséhez és az építési munka felügyeletéhez való jogosultsághoz kapcsolódik (»a Mária Terézia-féle kiváltság«).

5. Az Egyesült Királyságban akkreditált Nemzeti Szakmai Képesítést (National Vocational Qualifications) nyújtó és Skócia Szakmai Képesítést (Scottish Vocational Qualifications) nyújtó akkreditált képzési tanfolyamok

A következők képzése:

- orvosi laboratóriumi munkatárs (»medical laboratory scientific officer«),
- bányavillamossági gépészmérnök (»mine electrical engineer«),
- bányamérnök (»mine mechanical engineer«),
- okleveles mentálhigiéniai szociális munkás (»approved social worker – mental health«),
- hivatásos pártfogó (»probation officer«),
- fogász (»dental therapist«),
- fogászati asszisztens (»dental hygienist«),
- okleveles látszerész (»dispensing optician«),
- bányászati megbízott (»mine deputy«),
- felszámolóbiztos (»insolvency practitioner«),
- tulajdonátruházási ügyekkel foglalkozó közjegyző (»licenced conveyancer«),
- fogpótláskészítő (»prosthetist«),
- első tiszt – teherhajókon/személyhajókon – korlátlan működési területen (»first mate – freight/passenger ships – unrestricted«),
- második tiszt – teherhajókon/személyhajókon – korlátlan működési területen (»second mate – freight/passenger ships – unrestricted«),
- harmadik tiszt – teherhajókon/személyhajókon – korlátlan működési területen (»third mate – freight/passenger ships – unrestricted«),
- fedélzeti tiszt – teherhajókon/személyhajókon – korlátlan működési területen (»deck officer – freight/passenger ships – unrestricted«),
- géptiszt – teherhajókon/személyhajókon – korlátlan kereskedelmi területen (»engineer officer – freight/passenger ships – unlimited trading area«),
- védjegyügynök (»trade mark agent«),

amely foglalkozások gyakorlásához szükséges a Nemzeti Szakmai Képesítésként (National Vocational Qualifications, NVQs) akkreditált képesítés vagy a Nemzeti Szakmai Képesítési Tanács (National Council for Vocational Qualifications) által jóváhagyott vagy elismert képesítés megszerzése, illetve Skóciában a Skóciai Szakmai Képesítésként (Scottish Vocational Qualifications) akkreditált képesítés megszerzése az Egyesült Királyság Nemzeti Szakmai Képesítési Rendszerén (United Kingdom National Framework of Vocational Qualifications) belüli 3. és 4. szinteken.

E képesítési szinteket a következők szerint határozták meg:

- 3. szint: alkalmasság különféle komplex és nem rutinjellegű tevékenységek széles körének ellátására különféle helyzetekben. Nagyfokú felelősségvállalás és önállóság szükséges, gyakran mások munkájának az irányítása és ellenőrzése is,
- 4. szint: alkalmasság komplex, műszaki vagy szakmai jellegű tevékenységek széles körének az elvégzésére különféle helyzetekben, nagyfokú felelősségvállalás és önállóság tanúsítása mellett. Gyakran magában foglalja a mások munkájáért való felelősségvállalást és az erőforrásokkal való gazdálkodást.

A 3. CIKK ELSŐ ALBEKEZDÉSE B) PONTJÁNAK HARMADIK FRANCIA BEKEZDÉSÉBEN EMLÍTETT, KÜLÖNLEGES SZERKEZETŰ KURZUSOK FELSOROLÁSA

(A 92/51/EGK IRÁNYELV D. MELLÉKLETE)

Az Egyesült Királyságban:

A Nemzeti Szakmai Képesítési Tanács által Nemzeti Szakmai Képesítésként (NVQs) akkreditált képzést adó szabályozott kurzusok, illetve Skóciában a Skóciai Szakmai Képesítésként (Scottish Vocational Qualifications) akkreditált képzés megszerzése az Egyesült Királyság Nemzeti Szakmai Képesítési Rendszerén (United Kingdom National Framework of Vocational Qualifications) belüli 3. és 4. szinten.

Ezeket a képesítési szinteket a következők szerint határozták meg:

- 3. szint: alkalmasság különféle, komplex és nem rutinjellegű tevékenységek széles körének ellátására különféle helyzetekben. Nagyfokú felelősségvállalás és önállóság szükséges, gyakran mások munkájának az irányítása és ellenőrzése is.
- 4. szint: alkalmasság komplex, műszaki vagy szakmai jellegű tevékenységek széles körének az elvégzésére különféle helyzetekben, nagyfokú felelősségvállalás és önállóság tanúsítása mellett. Gyakran magában foglalja a mások munkájáért való felelősségvállalást és az erőforrásokkal való gazdálkodást.

Németországban:

A következő szabályozott képzések:

- a műszaki asszisztens (»technische(r) Assistent(in)«), kereskedelmi asszisztens (»kaufmännische(r) Assistent(in)«), szociális szakmák (»soziale Berufe«) és az államilag elismert légzés- és beszédtechnikai, hangképzési instruktor (»staatlich geprüfte(r) Atem-, Sprech- und Stimmlehrer(in)«) szakmák gyakorlására előkészítő szabályozott képzések legalább 13 éves teljes időtartammal, amelyekhez a középfokú oktatás (»mittlerer Bildungsabschluss«) sikeres elvégzése szükséges, és magukban foglalják a következőket:
 - i. legalább három év ⁽²⁾ szakosított iskolai (»Fachschule«) szakképzés, amely záróvizsgával végződik, és ha lehetséges egy egyéves vagy kétéves szakosító képzéssel egészül ki, amely szintén záróvizsgával végződik;
 - ii. vagy legalább két és fél év szakosított iskolában (»Fachschule«), amely záróvizsgával végződik, és hat hónapnál nem rövidebb szakmai gyakorlattal vagy hat hónapnál nem rövidebb, jóváhagyott intézményben eltöltött gyakornoksággal egészül ki;
 - iii. vagy legalább két év szakosított iskolában (»Fachschule«), amely záróvizsgával végződik, és egy évnél nem rövidebb szakmai gyakorlattal vagy egy évnél nem rövidebb, jóváhagyott intézményben eltöltött gyakornoksággal egészül ki,
- az államilag elismert (»staatlich geprüfte(r)«) technikus (»Techniker(in)«, üzemgazdász (»Betriebswirt(in)«, formatervező (»Gestalter(in)«) és családgondozó (»Familienpfleger(in)«) szakmákra vonatkozó szabályozott képzések 16 évnél nem rövidebb teljes időtartammal, amelyek előfeltétele a (9 évnél nem rövidebb időtartamú) kötelező iskola vagy ezzel egyenértékű oktatás és képzés sikeres elvégzése, és egy három évnél nem rövidebb szakiskolai (»Berufsschule«) képzés sikeres elvégzése, és amelyek legalább két év szakmai gyakorlat, két évnél nem rövidebb egészidős képzés vagy ennek megfelelő időtartamú részidős oktatás és képzés teljesítését foglalják magukban,
- szabályozott képzések és szabályozott munkavégzés közbeni képzések 15 évnél nem rövidebb teljes időtartammal, amelyek előfeltétele általában a kötelező iskola (9 évnél nem rövidebb időtartamban) és szakképzés (rendesen három év) sikeres elvégzése, és általában magukban foglalnak legalább két év szakmai gyakorlatot (az esetek többségében három évet), és a munkavégzés közbeni képzés részeként egy vizsgát, amelyre a felkészítő képzés a szakmai gyakorlattal egy időben (legalább 1 000 órában) vagy egészidős alapon zajlik (legalább egy évig).

A német hatóságok megküldik a Bizottságnak és a többi tagállamnak az e melléklet hatálya alá tartozó képzési kurzusok listáját.

Hollandiában:

- 15 évnél nem rövidebb teljes időtartamú szabályozott képzés, amelynek előfeltétele nyolc év alapfokú oktatás és négy év középfokú általános oktatás (»MAVO«), vagy felkészítő szakoktatás (»VBO«) vagy magasabb szintű általános középfokú oktatás teljesítése, és amelyhez három- vagy négyéves képzés teljesítése szükséges középfokú szakképesítő főiskolán (»MBO«), amelyet záróvizsga követ,

- 16 évnél nem rövidebb teljes időtartamú szabályozott képzés, amelynek előfeltétele nyolc év alapküvé oktatás és négy év legalább felkészítő szakoktatás (»VBO«) vagy magasabb szintű általános középfokú oktatás teljesítése, és amelyhez legalább négyéves szakképzés teljesítése szükséges a szakmai képzési rendszerben, és magában foglal legalább heti egy nap elméleti oktatást főiskolán és a többi napon gyakorlati képzést gyakorlati képzési központban vagy vállalatnál, amelyet második vagy harmadik szintű záróvizsga követ.

A holland hatóságok megküldik a Bizottságnak és a többi tagállamnak az e melléklet hatálya alá tartozó képzések listáját.

Ausztriában:

- A felsőszintű szakiskolák (»Berufsbildende Höhere Schulen«) és mezőgazdasági és erdészeti felsőoktatási intézmények (»Höhere Land- und Forstwirtschaftliche Lehranstalten«) képzései, beleértve a különleges formákat (»einschließlich der Sonderformen«), amelyek szerkezetét és szintjét a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések határozzák meg.

E képzések teljes időtartama legalább 13 év, öt év szakképzést foglalnak magukban, és záróvizsga követi őket, amelynek letétele bizonyítja a szakmai alkalmasságot.

- A mesteriskolák (»Meisterschulen«), mesterosztályok (»Meisterklassen«), ipari mesteriskolák (»Werkmeisterschulen«) és építőműves iskolák (»Bauhandwerkschulen«), amelyek szerkezetét és szintjét a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések határozzák meg.

E képzések teljes hossza legalább 13 év, kilenc év kötelező oktatást foglalnak magukban, amelyet legalább három év szakképzés követ szakosított iskolában vagy legalább három év képzés vállalatnál és párhuzamosan szakképző iskolában (»Berufsschule«), amelyek mindegyikét záróvizsga követi, és kiegészíti őket legalább egyéves képzés elvégzése mesteriskolában (»Meisterschulen«), mesterosztályban (»Meisterklassen«), ipari mesteriskolában (»Werkmeisterschulen«) vagy építőműves iskolában (»Bauhandwerkschulen«). Az esetek többségében a képzési idő legalább 15 év, beleértve a szakmai gyakorlat idejét, amely megelőzi a képzést ezekben az intézményekben, vagy részüdős képzéssel együtt zajlik (legalább 960 órában).

Az osztrák hatóságok megküldik a Bizottságnak és a többi tagállamnak az e melléklet hatálya alá tartozó képzések listáját

-
- (¹) 1994. június 1-jével a »Krankengymnast(in)« szakmai cím helyébe a »Physiotherapeut(in)« lépett. Ettől függetlenül azok a személyek, akik oklevelüket e dátum előtt szerezték meg, továbbra is használhatják korábbi »Krankengymnast(in)« címüket.
- (²) A minimális képzési idő három évről két évre csökkenthető, ha az érintett személy rendelkezik az egyetemi felvételhez szükséges képesítéssel (»Abitur«), azaz 13 év megelőző oktatással és képzéssel, vagy a »Fachhochschule« ba való felvételhez szükséges képesítéssel (»Fachhochschulreife«), azaz 12 év megelőző oktatással és képzéssel.“